

# ***RESMED***

**S9 AutoSet™ / S9 AutoSet™ for Her / S9 Elite™ / S9 Escape™ / S9 Escape Auto™**  
POSITIVE AIRWAY PRESSURE DEVICES

**H5i™ / H5i™ for Her**  
HEATED HUMIDIFIER

**ClimateLine™ / ClimateLine<sup>MAX</sup>™ / SlimLine™ / Standard**  
AIR TUBING

## **Information Guide**

Español

Lea completamente la Guía de información y la Guía de bienvenida antes de usar el dispositivo.



## **PRECAUCIÓN**

En EE.UU., las leyes federales restringen la venta de este dispositivo por médicos o por prescripción facultativa.

### **Indicaciones de uso del S9 AutoSet**

El sistema de ajuste automático S9 AutoSet está indicado para tratar la apnea obstructiva del sueño (AOS) en pacientes que pesan más de 30 kg (66 lb). El sistema de ajuste automático S9 AutoSet está diseñado para uso hospitalario y domiciliario.

### **Indicaciones de uso del S9 AutoSet for Her**

El sistema de ajuste automático S9 AutoSet for Her está indicado para tratar la apnea obstructiva del sueño (AOS) en pacientes que pesan más de 30 kg (66 lb). El sistema de ajuste automático S9 AutoSet for Her está diseñado para uso hospitalario y domiciliario.

### **Indicaciones de uso del S9 Elite**

El sistema de presión positiva y continua en las vías respiratorias (CPAP) S9 Elite está indicado para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño (AOS) en pacientes que pesan más de 30 kg (66 lb). El sistema CPAP S9 Elite está diseñado para uso hospitalario y domiciliario.

### **Indicaciones de uso del S9 Escape Auto**

El sistema de ajuste automático S9 Escape Auto está indicado para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño (AOS) en pacientes que pesan más de 30 kg (66 lb). El sistema de ajuste automático S9 Escape Auto está diseñado para uso hospitalario y domiciliario.

### **Indicaciones de uso del S9 Escape**

El sistema de presión positiva y continua en las vías respiratorias (CPAP) S9 Escape está indicado para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño (AOS) en pacientes que pesan más de 30 kg (66 lb). El sistema CPAP S9 Escape está diseñado para uso hospitalario y domiciliario.

### **Contraindicaciones del S9**

El tratamiento con presión positiva en las vías respiratorias puede estar contraindicado en algunos pacientes que presenten las siguientes afecciones previas:

- enfermedad pulmonar bullosa grave
- neumotórax
- presión arterial patológicamente baja
- deshidratación

- fuga de líquido cefalorraquídeo, cirugía craneal reciente o traumatismo.

### **Efectos secundarios del S9**

Los pacientes deben informar a su médico tratante si tienen algún dolor inusual en el pecho, dolor de cabeza grave o más dificultad para respirar. Una infección aguda en las vías respiratorias superiores puede requerir la suspensión temporal del tratamiento.

Durante el curso del tratamiento con estos equipos pueden aparecer los siguientes efectos colaterales:

- resequedad de la nariz, boca o garganta
- epistaxis
- hinchazón
- molestias sinusales o del oído
- irritación ocular
- erupciones cutáneas.

### **Indicaciones de uso del H5i**

El H5i está indicado para la humidificación del aire que se suministra desde un dispositivo CPAP o binivel. El H5i solo debe ser utilizado por recomendación médica. El H5i está diseñado para ser utilizado en repetidas ocasiones por un único paciente en el domicilio y para ser utilizado en repetidas ocasiones en hospitales o instituciones.

### **Indicaciones de uso del H5i for Her**

El H5i for Her está indicado para la humidificación del aire que se suministra desde un dispositivo CPAP o binivel. El H5i for Her solo debe ser utilizado por recomendación médica. El H5i for Her está diseñado para ser utilizado en repetidas ocasiones por un único paciente en el domicilio y para ser utilizado en repetidas ocasiones en hospitales o instituciones.

### **Contraindicaciones del H5i**

El H5i está contraindicado en pacientes que no respiran por las vías respiratorias superiores (supraglóticas).

### **Solución de problemas**

Si surge algún problema, intente poner en práctica las sugerencias que figuran a continuación. Si el problema no se puede resolver, comuníquese con el proveedor del equipo o con ResMed. No intente abrir estos equipos.

#### **Problema/Causa posible**

#### **Solución**

#### **Pantalla en blanco**

La alimentación no está conectada.

Verifique que el cable de alimentación esté conectado y que el tomacorriente (en caso de haberlo) esté encendido.

### **Problema/Causa posible**

El enchufe de CC está insertado parcialmente en la parte posterior del equipo.

El S9 y el H5i no están conectados correctamente.

### **Solución**

Inserte el enchufe de CC completamente.

Asegúrese de que el S9 y el H5i estén conectados de manera segura.

### **El equipo S9 no proporciona suficiente aire**

Se está usando el período de rampa.

Espera a que la presión de aire aumente o modifique el período de rampa.

El filtro de aire está sucio.

Cambie el filtro de aire.

El tubo de aire no está debidamente conectado.

Revise el tubo de aire.

El tubo de aire está obstruido, apretado o perforado.

Elimine la obstrucción o libere el tubo de aire. Verifique que el tubo de aire no esté perforado.

La mascarilla y el dispositivo para la cabeza no están correctamente colocados.

Ajuste la posición de la mascarilla y el dispositivo para la cabeza.

La tapa del H5i no está trabada correctamente.

Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.

El sello de la tapa del H5i no está colocado correctamente.

Asegúrese de que el sello de la tapa esté colocado al derecho y bien asegurado.

Selección incorrecta del tubo de aire.

Si está utilizando los tubos de aire SlimLine o Estándar asegúrese de que en el menú haya seleccionado el tipo de tubo de aire correcto.

### **El dispositivo no se pone en marcha cuando usted respira en la mascarilla**

La respiración no es lo suficientemente profunda para activar la función SmartStart/Stop.

Inhale y exhale profundamente a través de la mascarilla.

Hay una fuga excesiva.

Ajuste la posición de la mascarilla y el dispositivo para la cabeza.

El tubo de aire no está debidamente conectado. Conéctelo firmemente en ambos extremos.

**Problema/Causa posible**

La función SmartStart/Stop está desactivada.

**Nota:** *El SmartStart/Stop no está disponible en el S9 Escape ni en el S9 Escape Auto.*

**Solución**

Active la función SmartStart/Stop.

**El dispositivo no se detiene cuando usted se quita la mascarilla**

La función SmartStart/Stop está desactivada.

**Nota:** *El SmartStart/Stop no está disponible en el S9 Escape ni en el S9 Escape Auto.*

Active la función SmartStart/Stop.

**La función SmartStart/Stop está activada, pero el aparato no se detiene automáticamente al quitarse la mascarilla**

Está utilizando un sistema de mascarilla incompatible.

El paciente está utilizando una mascarilla nasal de almohadillas con una presión de referencia inferior a 7 cm de H<sub>2</sub>O.

Utilice únicamente el equipo recomendado por ResMed.

Desactive la función SmartStart/Stop.

**La presión sube de forma inadecuada**

Usted habla, tose o respira de una manera inusual.

La almohadilla de la mascarilla vibra contra la piel y emite un zumbido.

Evite hablar cuando tenga puesta la mascarilla nasal y respire tan normalmente como sea posible.

Ajuste el dispositivo para la cabeza.

**Aparece un mensaje de error: Falla del tubo térmico, reemplácelo**

Se ha dejado el dispositivo en un ambiente con temperatura elevada.

Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.

## Problema/Causa posible

Existe una falla en el tubo de aire de su ClimateLine o ClimateLine<sup>MAX</sup>.

## Solución

Suspenda el uso del tubo de aire de su ClimateLine o ClimateLine<sup>MAX</sup> y comuníquese con su médico o proveedor de servicio. Mientras tanto, utilice un tubo Estándar o SlimLine.

### Aparece un mensaje de error: Falla del humidificador, reemplácelo

Se ha dejado el dispositivo en un ambiente con temperatura elevada.

Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.

Hay una falla en el humidificador térmico H5i.

Deje de usar el H5i y comuníquese con el médico o proveedor de servicio.

Llenado del humidificador con agua fría mientras el humidificador todavía está caliente tras la terapia.

Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Asegúrese de que el humidificador esté lleno de agua antes de iniciar la terapia para evitar quedarse sin agua durante la terapia.

Llenado del humidificador con agua helada en un día caluroso o llenado con agua caliente.

Use agua a temperatura ambiente.

### Aparece un mensaje de error: Fallo de temperatura elevada, consulte el manual del usuario

Se ha dejado el dispositivo en un ambiente con temperatura elevada.

Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.

El filtro de aire está obstruido.

Cambie el filtro de aire. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.

El tubo de aire está obstruido.

Revise el tubo de aire y elimine la obstrucción. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.

El nivel de configuración del humidificador está demasiado alto, lo que provoca una acumulación de agua en el tubo de aire.

Baje el nivel de configuración del humidificador y retire el agua del tubo de aire.

**Problema/Causa posible****Solución**

**Aparece un mensaje de error:** Revise la unidad de alimentación de 30/90 W de ResMed e inserte el conector por completo

El enchufe de CC no está completamente insertado en la parte trasera del dispositivo o se ha insertado muy lentamente.

Inserte el enchufe de CC completamente.

Hay una fuente de alimentación que no es de ResMed conectada al dispositivo.

Quite la fuente de alimentación y reemplácela con una fuente de alimentación de ResMed.

La fuente de alimentación está cubierta por ropa de cama.

Asegúrese de que no haya ropa de cama, ropa u otros objetos que pudieran cubrir la fuente de alimentación.

**Aparece un mensaje de error:** Tubo bloqueado, revise su tubo

El tubo de aire está obstruido.

Revise el tubo de aire y elimine la obstrucción.

**Aparece un mensaje de error:** Fuga grave; verifique la configuración del sistema y todas las conexiones

Hay una fuga excesiva.

Ajuste la posición de la mascarilla y el dispositivo para la cabeza.

El tubo de aire no está debidamente conectado. Conéctelo firmemente en ambos extremos.

La tapa del H5i no está trabada correctamente.

Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.

**Aparece un mensaje de error:** Cierre la tapa del H5i, conecte el tubo y oprima cualquier tecla

La tapa del H5i no está cerrada.

Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.

El tubo de aire no está debidamente conectado.

Conéctelo firmemente en ambos extremos.

**El siguiente mensaje aparece en la pantalla LCD después de tratar de actualizar la configuración o copiar datos a la tarjeta SD: Error en tarjeta, retire la tarjeta SD y comuníquese con el proveedor de servicio**

La tarjeta SD no está correctamente insertada.

Asegúrese de que la tarjeta SD haya sido correctamente insertada.

### **Problema/Causa posible**

Es posible que haya retirado la tarjeta SD antes de que la configuración se haya copiado en el equipo CPAP.

### **Solución**

Vuelva a insertar la tarjeta SD y espere a que aparezca en la pantalla LCD la pantalla inicial o el mensaje Configuración actualizada, oprima cualquier tecla.

**Nota:** Este mensaje solo aparece una vez. Si vuelve a insertar la tarjeta SD después de haber actualizado la configuración, el mensaje no volverá a aparecer.

**El siguiente mensaje NO aparece en la pantalla LCD después de tratar de actualizar la configuración usando la tarjeta SD: Configuración actualizada, oprima cualquier tecla**

La configuración no se actualizó.

Comuníquese inmediatamente con su médico o proveedor de servicio.

### **El agua del H5i le salpica la cara**

Se ha sobrepasado el nivel de llenado de la cubeta de agua.

Verifique que el nivel de agua esté por debajo de la marca de nivel máximo.

Se forma condensación en el tubo de aire y en la mascarilla.

Baje la configuración del H5i o de la humedad relativa a través del menú.

### **Fuga en la cubeta de agua**

La cubeta de agua puede estar dañada o agrietada.

Comuníquese con su proveedor de servicio para efectuar el cambio.

La cubeta de agua lavable no está conectada correctamente.

Verifique que la cubeta de agua no esté dañada y vuelva a conectarla correctamente.

### **En la mascarilla, el aire se siente muy caliente o frío**

La temperatura del tubo de aire del ClimateLine o del ClimateLine<sup>MAX</sup> está demasiado alta o baja.

Aumente o reduzca la temperatura del tubo térmico a través del menú.

## Especificaciones técnicas generales

Fuente de alimentación de 90 W	Límites de entrada 100 a 240 V, 50 a 60 Hz, nominal para uso en aviones 115 V, 400 Hz Consumo de potencia habitual 70 W (80 VA) Máximo consumo de potencia 110 W (120 VA)
Fuente de alimentación de 30 W	Límites de entrada 100 a 240 V, 50 a 60 Hz, nominal para uso en aviones 115 V, 400 Hz Consumo de potencia habitual 20 W (40 VA) Máximo consumo de potencia 36 W (75 VA)
Temperatura de funcionamiento	De +5 °C a +35 °C (41 °F a 95 °F) <b>Nota:</b> <i>El flujo de aire para la respiración generado por este dispositivo de tratamiento puede alcanzar una temperatura superior a la temperatura ambiente. El dispositivo sigue siendo seguro en condiciones de temperaturas ambiente extremas (104 °F / 40 °C).</i>
Humedad de funcionamiento	De 10 a 95% sin condensación
Altitud de funcionamiento	Desde el nivel del mar hasta 2.591 m (8.500')
Temperatura de almacenamiento y transporte	De -20 °C a +60 °C (de -4 °F a +140 °F)
Humedad de almacenamiento y transporte	De 10 a 95% sin condensación
Compatibilidad electromagnética	El producto cumple con todos los requisitos correspondientes en materia de compatibilidad electromagnética de conformidad con la norma IEC IEC60601-1-2 para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. Se recomienda que los equipos móviles de comunicación se mantengan por lo menos a 1 m de distancia del dispositivo. Se puede obtener información acerca de las emisiones electromagnéticas y de la inmunidad de estos equipos de ResMed en el sitio web <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> , en la sección de servicio y asistencia que se encuentra en la página de productos. Haga clic en el archivo PDF correspondiente a su idioma.

Uso en aviones

ResMed confirma que la serie S9 cumple con los requisitos de la Administración Federal de Aviación (Federal Aviation Administration, FAA) de Estados Unidos (RTCA/DO-160F) para todas las fases de los viajes por avión.

Clasificación IEC 60601-1

Clase II (doble aislamiento), Tipo BF

### **Especificaciones técnicas del S9**

Límites de presión de funcionamiento:	4 a 20 cm de H <sub>2</sub> O
Presión máxima de régimen permanente suministrada en caso de falla individual	30 cm de H <sub>2</sub> O
Tolerancia en la medición de presión	± 0,5 cm de H <sub>2</sub> O ± 4% de la lectura medida
Tolerancia en la medición del flujo	±6 l/min o 10% de la lectura, el que sea mayor
VALORES DE EMISIÓN SONORA DECLARADOS MEDIANTE DOS CIFRAS según la norma ISO 4871:	
Nivel de presión acústica	24 dBA medido según la norma ISO 17510-1:2002 26 dBA con una incertidumbre de 2 dBA, medido según la norma ISO 17510-1:2007
Nivel de potencia acústica	34 dBA con una incertidumbre de 2 dBA, medido según la norma ISO 17510-1:2007
Dimensiones nominales (largo x ancho x alto)	153 mm x 140 mm x 86 mm (6,0" x 5,5" x 3,4")
Peso	835 g (1,8 lb)
Construcción de la carcasa	Termoplástico de ingeniería ignífuga
Oxígeno suplementario	Caudal máximo de oxígeno suplementario recomendado: 4 l/min
Filtro de aire hipoalérgico	Fibras de acrílico y polipropileno no entrelazadas con sustrato poroso de polipropileno
Filtro de aire estándar	Fibra de poliéster
Salida de aire	La salida de aire cónica de 22 mm cumple con la norma ISO 5356-1

## Especificaciones técnicas del H5i

Temperatura máxima de la placa de calefacción	65 °C (150 °F)
Temperatura de desconexión	74 °C (165 °F)
Temperatura máxima del gas	≤ 106 °F (≤ 41°C)
Dimensiones nominales (largo x ancho x alto)	Estación de acoplamiento y cubeta de agua: 153 mm x 145 mm x 86 mm (6,0" x 5,7" x 3,4")
Peso (cubeta de agua estándar)	Estación de acoplamiento y cubeta de agua sin llenar 0,69 kg (1,52 lb)
Peso (cubeta de agua lavable)	Estación de acoplamiento y cubeta de agua sin llenar 0,79 kg (1,74 lb)
Capacidad de agua	Hasta la línea de agua de nivel máximo: 380 ml
Estación de acoplamiento	Termoplástico de ingeniería ignífuga, aluminio
Cubeta de agua lavable	Plástico moldeado por inyección, acero inoxidable y junta de silicona
Cubeta de agua estándar	Plástico moldeado por inyección, aluminio y elastómero termoplástico

## Especificaciones técnicas del tubo de aire

Tubo de aire térmico ClimateLine	Plástico flexible y componentes eléctricos, 2 m (6'6"), 15 mm de diámetro interno
Tubo de aire térmico ClimateLine <sup>MAX</sup>	Plástico flexible y componentes eléctricos, 1,9 m (6'3"), 19 mm de diámetro interno
Tubo de aire SlimLine	Plástico flexible, 1,8 m (6'), diámetro interno de 15 mm
Tubo de aire estándar	Plástico flexible, 2 m (6'6"), diámetro interno de 19 mm
Temperatura de desconexión de la manguera térmica	≤ 106 °F (≤ 41°C)

### Notas:

- *El fabricante se reserva el derecho de modificar las presentes especificaciones sin previo aviso.*
- *Las configuraciones de temperatura y de humedad relativa para el ClimateLine o el ClimateLine<sup>MAX</sup> que aparecen en pantalla no son valores medidos.*
- *Consulte al médico o al proveedor de servicio antes de utilizar el tubo de aire SlimLine con equipos que no sean el S9 o el H5i.*

## Rendimiento del humidificador

Las siguientes configuraciones han sido probadas a una temperatura ambiental de 22 °C:

Presión CPAP en la mascarilla, cm de H <sub>2</sub> O	% de salida de HR		AH nominal de salida del sistema <sup>a</sup> , BTPS <sup>b</sup>	
	Valor 3	Valor 6	Valor 3	Valor 6
4	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18

a. AH - Absolute Humidity (humedad absoluta) en mg/l.

b. BTPS - Body Temperature Pressure Saturated (temperatura corporal, presión saturada).

## Símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el S9, el H5i, la fuente de alimentación, el tubo de aire o el empaque:

 Precaución;  Lea las instrucciones antes de usarlo;  Siga las instrucciones de uso;

IP21 Protección contra inserción de dedos y goteo vertical de agua; IP20 No es a prueba de goteo;

 Equipo tipo BF;  Equipo de clase II;  Inicio/detención;  Fabricante;

 Representante autorizado para Europa;  RoHS europeo;  Código de lote;

 Número de catálogo;  Número de serie;  Corriente directa;  No debe ser usado por más de un paciente;  Nivel máximo del agua;  Desinfectable hasta 93 °C (200 °F);

 Utilice solamente agua destilada o desionizada;  Bloqueo/desbloqueo;

 Retire la cubeta para llenarla; **Rx Only** Solo bajo receta (en Estados Unidos, las leyes

federales estipulan que estos equipos solamente pueden ser vendidos por un médico o por una orden médica);  Mantener seco;  Logotipo 1 de control de la contaminación en China;

 Logotipo 2 de control de la contaminación en China.

## Mantenimiento

Los dispositivos S9 y H5i están diseñados para funcionar de manera segura y confiable, siempre que se usen de conformidad con las instrucciones suministradas por ResMed. ResMed recomienda que la inspección y mantenimiento del S9 y del H5i estén a cargo de un centro de servicio autorizado de ResMed si hubiera algún signo de desgaste o alguna inquietud respecto al funcionamiento del equipo. De lo contrario, por lo general no es necesario revisar ni realizar mantenimiento del dispositivo durante los cinco años de vida útil esperada.

## Garantía limitada

ResMed Ltd (en adelante "ResMed") garantiza que el producto ResMed que usted posee estará libre de todo defecto de material y mano de obra durante el plazo estipulado a continuación, a partir de la fecha de adquisición.

Producto	Plazo de la garantía
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sistemas de mascarillas (incluidos el armazón de la mascarilla, la almohadilla, el dispositivo para la cabeza y el tubo), excluidos los dispositivos descartables.</li><li>• Accesorios, excluidos los dispositivos descartables</li><li>• Sensores de pulso digitales flexibles</li><li>• Cubetas de agua para humidificadores</li></ul>	90 días
<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterías para usarse en los sistemas de baterías internos y externos de ResMed</li></ul>	6 meses
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensores de pulso digitales de tipo pinza</li><li>• Módulos de datos de dispositivos CPAP y binivel</li><li>• Oxímetros y adaptadores de oxímetros de dispositivos CPAP y binivel</li><li>• Cubetas de agua lavables para humidificadores</li><li>• Dispositivos de control de titulación</li></ul>	1 año
<ul style="list-style-type: none"><li>• Dispositivos CPAP, binivel y de ventilación (incluidas las fuentes de alimentación externas)</li><li>• Accesorios para baterías</li><li>• Dispositivos portátiles de diagnóstico y cribado</li><li>• Humidificadores</li></ul>	2 años

Esta garantía solo tiene validez para el consumidor inicial. No es transferible.

Si el producto falla en condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción de ResMed, el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes.

Esta garantía limitada no cubre: a) ningún daño provocado por la utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto; b) reparaciones efectuadas por cualquier organización de servicio que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones y c) cualquier daño o contaminación debidos al humo de cigarrillos, pipas, cigarros o de cualquier otro tipo. La garantía queda anulada si el producto se vende o revende fuera de la región en la que fue comprado originalmente.

Las reclamaciones de garantía en relación con productos defectuosos deben ser realizadas por el consumidor inicial en el punto de venta donde el producto fue comprado.

Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluyendo cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un fin determinado. Algunas regiones o estados no permiten limitaciones respecto a la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no se aplique en su caso particular.

ResMed no será responsable de ningún daño incidental o emergente reclamado que haya ocurrido como resultado de la venta, instalación o utilización de cualquier producto ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no se aplique en su caso particular.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga también otros derechos que pueden variar de una región a otra. Para obtener más información acerca de los derechos que le otorga la presente garantía, comuníquese con su distribuidor local de ResMed o con una oficina de ResMed.

## ADVERTENCIAS

- Antes de usar el dispositivo, lea el manual en su totalidad.
- Utilice este dispositivo solamente como se lo indique su médico o proveedor de atención médica.
- Utilice este dispositivo solo para el uso indicado según las instrucciones de este manual. Las recomendaciones que figuran en el presente manual no deben sustituir las instrucciones del médico tratante.
- Si observa algún cambio inexplicable en el funcionamiento de este dispositivo, si emite sonidos inusuales o ásperos, si el dispositivo o la fuente de alimentación se caen o se tratan indebidamente, si se derrama agua encima de la caja o si esta se rompe, suspenda su uso y comuníquese con su centro de servicio ResMed.
- Peligro de electrocución. No sumerja el dispositivo, el humidificador, la fuente de alimentación ni el cable de alimentación en agua. En caso de derrame, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y deje que se sequen las piezas. Siempre desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo, y asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de enchufarlo.
- Peligro de explosión: no lo utilice cerca de anestésicos inflamables.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén en buenas condiciones y de que el equipo no esté dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- El dispositivo debe utilizarse solamente con mascarillas (y conectores<sup>1</sup>) recomendados por RedMed, por un médico o por un terapeuta respiratorio. No utilice la mascarilla a menos que el dispositivo esté encendido. Una vez que se haya colocado la mascarilla, compruebe que el dispositivo esté generando un flujo de aire. El orificio u orificios de ventilación asociados con la mascarilla no se deben obstruir nunca.

**Explicación:** este equipo está diseñado para utilizarse con mascarillas (o conectores) especiales que tienen orificios de ventilación para permitir el flujo continuo de aire hacia fuera de la mascarilla. Cuando el dispositivo está encendido y funcionando correctamente, el aire fresco que este proporciona hace que el aire espirado salga de la mascarilla a través de los orificios de ventilación. No obstante, cuando el dispositivo no esté funcionando, no se suministrará suficiente aire fresco a

---

1. Es posible incorporar puertos en la mascarilla o los conectores próximos a esta.

través de la mascarilla y es posible que se vuelva a respirar el aire exhalado. La reinhalación del aire exhalado durante varios minutos puede, en algunas circunstancias, provocar asfixia. Esto se aplica a la mayoría de los modelos de dispositivos CPAP o binivel.

- El oxígeno favorece la combustión. El oxígeno no debe utilizarse en presencia de una llama abierta.
- Siempre asegúrese de que el dispositivo esté encendido y de que se genere flujo de aire antes de encender el suministro de oxígeno. Siempre apague el suministro de oxígeno antes de apagar el dispositivo para evitar que el oxígeno no utilizado se acumule dentro de la caja del dispositivo y se genere peligro de incendio.
- No deje tramos largos de tubo de aire alrededor de la cabecera de su cama. Podrían enrollarse alrededor de la cabeza o el cuello mientras duerme.
- No use tubos de aire antiestáticos o que conduzcan electricidad.
- No use el tubo de aire si tiene señales evidentes de daño.
- Solo deben usarse mangueras de aire y accesorios ResMed con el dispositivo. Los tubos de aire o accesorios de otro tipo pueden modificar la presión que recibe en realidad y reducir la eficacia del tratamiento.
- Utilice solamente las fuentes de alimentación ResMed de 90 W o 30 W. Utilice una fuente de alimentación de 90 W para alimentar el sistema que contiene al dispositivo, el H5i, los tubos de aire, el convertidor CC/CC y el paquete de la batería. La fuente de alimentación de 30 W está diseñada para alimentar solamente el dispositivo y se recomienda para viajes.
- Únicamente los productos ResMed están diseñados para conectarse al puerto del conector del módulo. Si conecta otros aparatos podría dañar el dispositivo.
- El dispositivo podría sobrecalentarse si se obstruye el tubo o la entrada de aire mientras está funcionando.
- No utilice el H5i si no funciona adecuadamente o si alguna pieza del dispositivo o del H5i se ha caído o está dañada.



## PRECAUCIONES

- No abra la caja del dispositivo. El interior no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones y el servicio técnico deben ser efectuados únicamente por un agente de servicio autorizado de ResMed.
- No utilice blanqueador, cloro, alcohol o soluciones aromáticas, jabones hidratantes o antibacterianos ni aceites perfumados para limpiar el dispositivo, el humidificador o el tubo de aire. Estas soluciones podrían causar daños y reducir la vida útil de estos productos.
- La configuración incorrecta del sistema puede resultar en una lectura incorrecta de la presión en la mascarilla. Asegúrese de que el sistema esté correctamente configurado.
- Tenga cuidado de no colocar el dispositivo en un lugar donde pueda ser golpeado o donde alguien pueda tropezar con el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el área alrededor del dispositivo esté seca y limpia, y que no haya sábanas, ropa ni otros objetos que pudieran bloquear la entrada de aire o cubrir la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el dispositivo esté protegido contra el agua si se utiliza al aire libre. Guarde el dispositivo en la bolsa de viaje S9 para su transporte.
- El H5i debe utilizarse solamente con tubos o accesorios recomendados por ResMed. Conectarlo a otros accesorios o mangueras de suministro podría provocar lesiones o dañar el dispositivo.
- No abra la caja del H5i. El interior no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones y el servicio técnico deben ser efectuados únicamente por un agente de servicio autorizado de ResMed.
- No sobrepase el nivel máximo de llenado de la cubeta, ya que el agua podría ingresar al dispositivo y al tubo de aire.
- No use ningún aditivo (por ejemplo, aceites perfumados y perfumes). Estos pueden reducir la salida de humidificación del H5i o causar deterioro de los materiales de la cubeta de agua.
- Tenga cuidado al manipular el H5i, ya que el agua o la cubeta de agua podrían estar calientes. Espere 10 minutos para que la placa de calefacción y el agua que haya quedado se enfríen.
- El H5i solamente debe conectarse o desconectarse cuando la cubeta de agua está vacía.
- Asegúrese de que la cubeta de agua esté vacía antes de transportar el H5i.
- No utilice el H5i en un avión, ya que el agua podría entrar al equipo o al tubo de aire durante una turbulencia.
- Siempre coloque el H5i en una superficie nivelada que se encuentre más abajo que el usuario para evitar que la mascarilla y el tubo se llenen de agua.
- En caso de que inadvertidamente se derramen líquidos sobre el H5i o dentro del mismo, desenchufe el dispositivo del tomacorriente. Desconecte el H5i del dispositivo y permita que se escurra y se seque antes de volver a usarlo.

 **Manufacturer:** ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. **[EC|REP]** ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

S9, H5i, SlimLine, ClimateLine, SmartStart are trademarks of ResMed Ltd. S9 and SmartStart are registered in U.S. Patent and Trademark Office.  
© 2012 ResMed Ltd. 368875/1 2012-10